

Aussicht vom Igelrain

www.radelfingen.ch

RADELFINGER

Nr. 120 / Dezember 2025



tierische Freunde aus Landerswil



Weitblick auf Radelfingen



weihnachtliche Stimmung in Radelfingen

Inhalt

| | |
|-------------------------------|---|
| Gemeinderat/Kommissionen | 3 |
| Verwaltung/Informationen | 5 |
| Vereine/Gewerbe/Hobby/Anlässe | 9 |

Anhänge

| | |
|--------------------------------|----|
| I Nachbarn fahren Nachbarn | 23 |
| II Veranstaltungskalender 2026 | 24 |
| III Abfallkalender 2026 | 28 |

Nächste Ausgabe

Februar 2026

Koordinaten Gemeindeverwaltung

Gemeindehaus:

Bühlstrasse 2, 3036 Detligen

Gemeindeverwaltung im 1. Stock

Gemeindesaal

Sitzungszimmer Gemeinderat im Erdgeschoss

Allgemeines Sitzungszimmer im Untergeschoss

Abwartwohnung im 2. Stock

Zivilschutzanlage/weitere Räume im 2. Untergeschoss



- Telefon: 031 825 61 06
- E-Mail: gemeinde@radelfingen.ch
- Webseite: www.radelfingen.ch

Öffnungszeiten:

Morgen

Nachmittag

| | | |
|------------|-------------------|-------------------|
| Montag | geschlossen | 14:00 – 18:00 Uhr |
| Dienstag | geschlossen | 14:00 – 16:00 Uhr |
| Mittwoch | 08:30 – 11:30 Uhr | geschlossen |
| Donnerstag | 08:30 – 11:30 Uhr | geschlossen |
| Freitag | 08:30 – 13:00 Uhr | geschlossen |

Das Telefon wird während den Öffnungszeiten und bei *geschlossener Verwaltung* morgens von 08:30 bis 11:30 Uhr und nachmittags von 14:00 bis 16:00 Uhr bedient.

Gemeinderat / Kommissionen

Arbeitsjubiläen Personal

Im Oktober resp. Dezember 2025 konnten die beiden Wegmeister Daniel Messerli und Hans Kocher je ihr **15-jähriges Jubiläum** als Angestellte der Gemeinde Radelfingen feiern.

Wir danken Daniel und Hans herzlich für ihre treuen Dienste und wünschen ihnen weiterhin viel Freude an ihrer Arbeit für unsere Gemeinde.

Schneeräumungsarbeiten Winter 2025/26, eingeschränkter Winterdienst



In Anbetracht der bevorstehenden Schneeräumungsarbeiten sind die öffentlichen Parkplätze und die Strassen so zu nutzen, dass diese ohne grosse Manöver geräumt werden können. Für allfällige Schäden an parkierten Fahrzeugen, welche auf öffentlichen Parkplätzen sowie Parkplätzen entlang der Strassen oder direkt auf der Strasse stehen, lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab.

Der Flurweg (Moosmattweg) zwischen Detlingen und Lobsigen wird entgegen dem Ausbaustandard leider durch viele AutofahrerInnen als normaler Verkehrsweg benutzt. Vor allem im Winter leidet dieser Flurweg durch den schlechten Unterbau und durch die Durchnässung enorm. Deswegen verzichten wir im Winter auf die Schneeräumung und werden teilweise ein Fahrverbot signalisieren.

Generell werden, ausser bei den Hauszufahrten, auf den Naturstrassen im ganzen Gemeindegebiet keine Schneeräumungsarbeiten durchgeführt. Die Benützung erfolgt auf eigene Gefahr!

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Personalwechsel Finanzverwaltung

Unsere Finanzverwalterin, Jara Kunz, hat sich entschieden, per Februar 2026 eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen. Wir bedauern diesen Entscheid sehr, können jedoch die Beweggründe gut nachvollziehen und danken Jara herzlich für ihr sehr grosses Engagement zugunsten der Gemeinde! Weil sich das Rad trotzdem weiterdrehen muss, wurde die offene Stelle natürlich sofort ausgeschrieben. Der Gemeinderat ist glücklich darüber, dass es gelungen ist, mit Francis Stucki einen sehr erfahrenen Finanzverwalter als Nachfolger zu gewinnen. Er wird sich in einem kommenden Radelfinger selbst noch vorstellen.

Wir wünschen Jara Kunz einen guten Endspurt bei uns und begrüssen Francis Stucki bereits jetzt herzlich und freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihm.

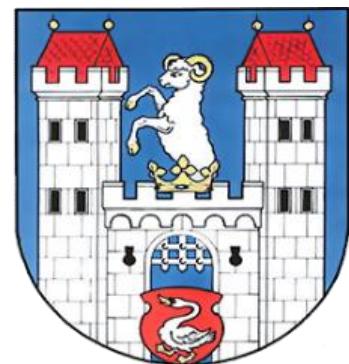
Reise nach Tschechien über die Pfingsttage

Ein Besuch über die Pfingsttage in unserer Partnergemeinde Poběžovice in Tschechien ist wieder in Planung.

Seit 1998 pflegen die beiden Gemeinden eine rege Partnerschaft und wir freuen uns, dass diese Beziehung bis heute mit Freude und Engagement aufrechterhalten wird.

Schon oft sind der Gemeinderat, die Schule, einige Familien und verschiedene Privatpersonen aus unserer Gemeinde in Poběžovice zu Besuch gewesen.

Die Gemeinde Poběžovice war aber auch schon oft bei uns.



Nun haben uns der Bürgermeister, Martin Kopecky und sein Gemeinderat zu einem Besuch nach Poběžovice eingeladen. Der Wunsch des Bürgermeisters (in Tschechien sagt man ihm „Starosta“) ist es, nicht nur Leute aus dem Gemeinderat, sondern auch Bürgerinnen und Bürger aus der Gemeinde Radelfingen empfangen zu dürfen. Der Starosta möchte möglichst vielen Interessierten seine Gemeinde näher vorstellen.

Das ungefähre Programm sieht wie folgt aus:

Anreise: Freitag, 22. Mai 2026 (früh am Morgen)

Rückreise: Montag, 25. Mai 2026 (nach dem Frühstück)

Was man noch wissen muss:

- Man benötigt eine gültige Identitätskarte oder einen gültigen Reisepass
- Die Übernachtungen in Privathaushalten sind unentgeltlich, deshalb ist ein Gastgeschenk üblich
- Für die Verpflegung während des Aufenthaltes sorgen die Gastgeber
- Die Verpflegung während der Hin- und Rückreise aus dem Rucksack oder in Gaststätten auf eigene Kosten
- Reisekosten ca. CHF 300.- bis 400.- pro Person

Für Fragen stehe ich gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns nun auf die rege Beteiligung an dieser ungewohnten und ganz bestimmt interessanten Reise in unsere Partnergemeinde Poběžovice.

Wer also einmal die wunderbare tschechische Gastfreundschaft erleben möchte, **meldet sich so schnell wie möglich, jedoch spätestens bis zum 30. Januar 2026 an.**

Anmeldung unter:

Sonja Zimmermann, Gemeinderätin Radelfingen, 3036 Detlingen
079 339 48 93 oder kultur@radelfingen.ch

Wasserqualität 2025

Gemäss den Untersuchungen des kantonalen Laboratoriums und des Labors *Wessling* in Lyss entspricht das Trinkwasser der Wasserversorgung Radelfingen den gesetzlichen Anforderungen.

Versorgungsgebiet Detlingen, Reservoir Firstwald

Das Trinkwasser ist unbehandeltes Quellwasser.

| Bakteriologische Qualität | Gesamthärte in französischen Härtegraden (°f) | Nitratgehalt (mg/l) |
|---------------------------|---|---------------------|
| einwandfrei | 26.9 °f mittelhart | 15,6 mg/l |

Versorgungsgebiet Radelfingen, Reservoir Hasli

Das Trinkwasser ist Quellwasser, es wird beim Reservoirreinlauf mit einer Ultraviolettanlage behandelt.

| Bakteriologische Qualität | Gesamthärte in französischen Härtegraden (°f) | Nitratgehalt (mg/l) |
|---------------------------|---|---------------------|
| einwandfrei | 29.7 °f hart | 21 mg/l |

Es wird darauf hingewiesen, dass Besitzerinnen und Besitzer von privaten Wasserquellen ihren Nutzerinnen und Nutzer gemäss Artikel 275d der Lebensmittelverordnung mindestens einmal pro Jahr über die Qualität ihres Trinkwassers informieren müssen.

Verwaltung / Informationen / Mitteilungen

Brücke über die Feiertage

Die Verwaltung bleibt vom Mittwoch, 24. Dezember 2025 bis und mit Freitag, 2. Januar 2026 geschlossen.

In **dringenden Notfällen** können Sie die Pikett-Nr. 031 825 10 25 wählen, wir werden Sie (ausser an Wochenenden und Feiertagen) innert 24 Stunden zurückrufen.



Wir danken allen für die angenehme Zusammenarbeit in diesem Jahr und wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Kehrichtabfuhr während der Feiertage

Die Kehrichtabfuhr erfolgt über die Feiertage regulär an den Dienstagen:

Dienstag, 23. Dezember 2025

Dienstag, 30. Dezember 2025

Wir bitten Sie, wie üblich den Kehricht bis spätestens um 07:00 Uhr an den Sammelstellen bereitzustellen.

Neuerungen bei Amicus: Einführung der ePetCard

Die neue App «animundo»: Ab Januar 2026 wird die bisherige physische PetCard der nationalen Hundedatenbank Amicus abgeschafft. Bei Neuregistrierungen erhalten Hundehaltende weiterhin eine Registrierungsbestätigung per Post. Als kostenlose Alternative steht neu die digitale ePetCard zur Verfügung, die über die App *animundo* genutzt werden kann. In dieser App lassen sich nicht nur Hunde, sondern auch andere Haustiere wie Katzen, Kaninchen oder Vögel erfassen. Mit der ePetCard haben Tierhalterinnen und Tierhalter ihre Daten jederzeit digital verfügbar.

Die Funktionen von Amicus bleiben bestehen. Neu können jedoch viele Pflichtmeldungen – etwa die Weitergabe oder Übernahme eines Hundes – direkt in der *animundo*-App erledigt werden. Wer bereits einen Hund besitzt, kann ihn wie bisher über www.amicus.ch verwalten oder alternativ die kostenlose App *animundo* nutzen. Nach der Verbindung des Amicus-Kontos mit *animundo* können registrierte Hunde eingesehen, Halterwechsel oder Vermisstmeldungen erfasst und die elektronische ePetCard genutzt werden. Eine Nachbestellung der bisherigen PetCard ist nicht mehr möglich.

Wichtige Meldungen: Namens- und Adressänderungen sowie die Meldung über den Tod eines Hundes müssen weiterhin direkt der Gemeinde Radelfingen gemeldet werden. Änderungen an Hundedaten (z. B. Chipnummer) erfolgen über den Tierarzt. Ersthundehaltende melden sich vorgängig bei der Gemeindeverwaltung Radelfingen, wo ihre Personalien in Amicus erfasst werden. Die Benutzerdaten erhalten sie anschliessend per Post oder E-Mail, bevor die Registrierung des Hundes über den Tierarzt erfolgt.

Pflichten für Welpen und Hunde aus dem Ausland: Welpen müssen innerhalb der ersten drei Monate vom Tierarzt mit einem Mikrochip versehen werden. Hunde, die aus dem Ausland eingeführt werden, müssen innerhalb von zehn Tagen nach der Einfuhr vom Tierarzt überprüft und in Amicus registriert werden.

Meldepflichten innert zehn Tagen: Weitergabe (z. B. Verkauf oder Schenkung), Übernahme (z. B. Kauf oder Geschenk) sowie der Export eines Hundes sind innerhalb von zehn Tagen bei Amicus zu melden. Diese Meldungen können entweder über www.amicus.ch oder über die *animundo*-App erfasst werden.

Mit der Einführung der digitalen ePetCard sind Sie als Hundehaltende bestens gerüstet für die Zukunft. Weitere Informationen finden Sie unter www.animundo.ch.

Mittwoch, 10.12.2025 | 08:30-12:00 Uhr | Hotel Kreuz Bern

Informationsanlass für angehende Pensionierte

Sind Sie bereit für Ihre Pensionierung?

Der Zeitpunkt Ihrer Pensionierung steht kurz bevor oder Sie haben bereits einen klaren Zeithorizont für Ihren beruflichen Ausstieg?

Dann ist es wichtig, sich rechtzeitig und gezielt auf den Übergang in den Ruhestand und die nachberufliche Zukunft vorzubereiten.

Die Ausgleichskasse des Kantons Bern informiert Sie während einem halben Tag über zentrale Aspekte Ihrer Pensionierung.



Themenübersicht

Vorbereitung auf den Ruhestand

Was müssen Sie tun, um sicherzustellen, dass Sie Ihre Renten zum richtigen Zeitpunkt erhalten?

→ Vorausberechnung der Renten, Auswirkungen von Vorzug oder Aufschub

Pensionierung und (Früh-)Pensionierung

Welche Schritte sind wichtig?

→ Anmeldefristen, Berechnungen, AHV-Erziehungs-gutschriften, Rente oder Kapitalbezug aus der 2. Säule, steuerliche Aspekte

Möglichkeiten nach der Pensionierung

Was tun, wenn die finanziellen Mittel knapp werden?

→ Ergänzungsleistungen



AUSGLEICHSKASSE DES KANTONS BERN
CAISSE DE COMPENSATION DU CANTON DE BERNE

Wir freuen uns auf Sie!

Programm

| | |
|-----------|-----------------------------------|
| 08:30 Uhr | Eintreffen bei Kaffee und Gipfeli |
| 09:00 Uhr | AHV und Ergänzungsleistungen |
| 10:30 Uhr | Pause |
| 10:50 Uhr | BVG und 3. Säule |
| 11:30 Uhr | Fragerunde |



Anmeldung

- Die Anmeldung erfolgt per E-Mail an: infoanlass@akbern.ch
- Bitte geben Sie Ihren Vornamen, Nachnamen, Geburtsdatum, Adresse und die AHV-Nummer bekannt.
- Anmeldeschluss ist der Montag, 1. Dezember 2025.
- Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.
- Die Teilnahmegebühr beträgt CHF 79.00 und muss bis 5. Dezember 2025 beglichen werden. Der Einzahlungsschein wird Ihnen mit der Anmeldebestätigung per E-Mail zugestellt.

Datum

Mittwoch, 10.12.2025

Ort

Hotel Kreuz Bern AG / Kongresszentrum
Zeughausgasse 41
CH-3011 Bern

Das Kongresszentrum befindet sich im Hotel Kreuz in der Nähe des Waisenhausplatzes.

Weitere Auskünfte:

Service Center, Abteilung Beiträge und Zulagen, Telefon 031 379 79 54 oder per E-Mail an: infoanlass@akbern.ch



Wohnungsbörse (Miet- und Verkaufsobjekte) Gemeindegebiet Radelfingen

Diese Rubrik kann für die Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet von Radelfingen gratis benutzt werden. Gleichzeitig besteht auch die Möglichkeit der Publikation auf unserer Webseite www.radelfingen.ch.

Inserate bitte an die Gemeindeverwaltung Radelfingen (siehe letzte Seite) senden.

Wohnung zum Vermieten

Wir vermieten per **1. Februar 2026** oder nach Vereinbarung in der

alten Käserei, Hauptstrasse 7, Detligen

eine **alters- und behindertengerecht gebaute**

3.5-Zimmer-Dachwohnung

im 2. Obergeschoss mit Balkon, moderner + offener Küche mit Essbereich, 2 abgeschlossenen Schlafzimmern, Dusche mit WC, sep. WC mit eigenem Waschturm, Kellerabteil 11 m², Lift mit direktem Zugang zur Wohnung.

Mietzins CHF 1'750.- + 180.- NK
Autounterstand CHF 80.- oder Parkplatz CHF 40.- können zusätzlich gemietet werden.

Weitere Auskünfte und Besichtigungstermine unter
031 869 50 01 oder jolanda.streun@bluewin.ch
Jolanda Streun Immobilien GmbH, 3256 Dieterswil

Vereine / Gewerbe / Hobby / Anlässe

Nächste Vereins- und Behördelanlässe Radelfingen / Detligen / Frieswil

Auszug aus dem Veranstaltungskalender der Kulturkommission

| Datum | Verein/Organisator | Art des Anlasses | Ort |
|---------------------|-------------------------------|---|----------------|
| Januar 2026 | | | |
| 01. | Kulturkommission Radelfingen | Neujahrs-Apéro im Gemeindehaus | Detligen |
| 11. | Kirchgemeinde Radelfingen | Taizé Gottesdienst in der Kirche | Radelfingen |
| 24. | Jodlerchorli Frieswil | Jodlerkonzert im Gemeindesaal | Detligen |
| 31. | Männerchor Eintracht Detligen | Konzert + Theater im Gemeindehaus | Detligen |
| Februar 2026 | | | |
| 01. | Kirchgemeinde Radelfingen | Kirchensonntag (Gottesdienst gestaltet durch Freiwillige) | Radelfingen |
| 04./ 06./ 07. | Männerchor Eintracht Detligen | Konzert + Theater im Gemeindehaus | Detligen |
| 06./ 07. | VSG Mühlau Aarberg | Speck- und Käseschiessen | Aarberg Mühlau |
| 14./ 18./ 20./ 21. | Männerchor Radelfingen | Konzert + Theater im Sternen Detlingen | Detligen |
| 15. | Kirchgemeinde Radelfingen | KUW-Gottesdienst mit der 2. und 3. Klasse in der Kirche | Radelfingen |
| 27. | Kirchgemeinde Radelfingen | KirchenKino | Radelfingen |



GSCHICHTERIA

Familienmittagstisch für Gross und Klein
Zusammen ein einfaches Mittagessen geniessen,
Spielen, eine biblische Geschichte hören und Singen.
Während der Geschichte gibt es Kaffee und Zeit zum
Austausch unter den Grossen.

MITTWOCH, 21.01.2026

MITTWOCH, 04.02.2026

DONNERSTAG, 26.03.2026

DONNERSTAG, 23.04.2026

MITTWOCH, 27.05.2026

DONNERSTAG, 18.06.2026

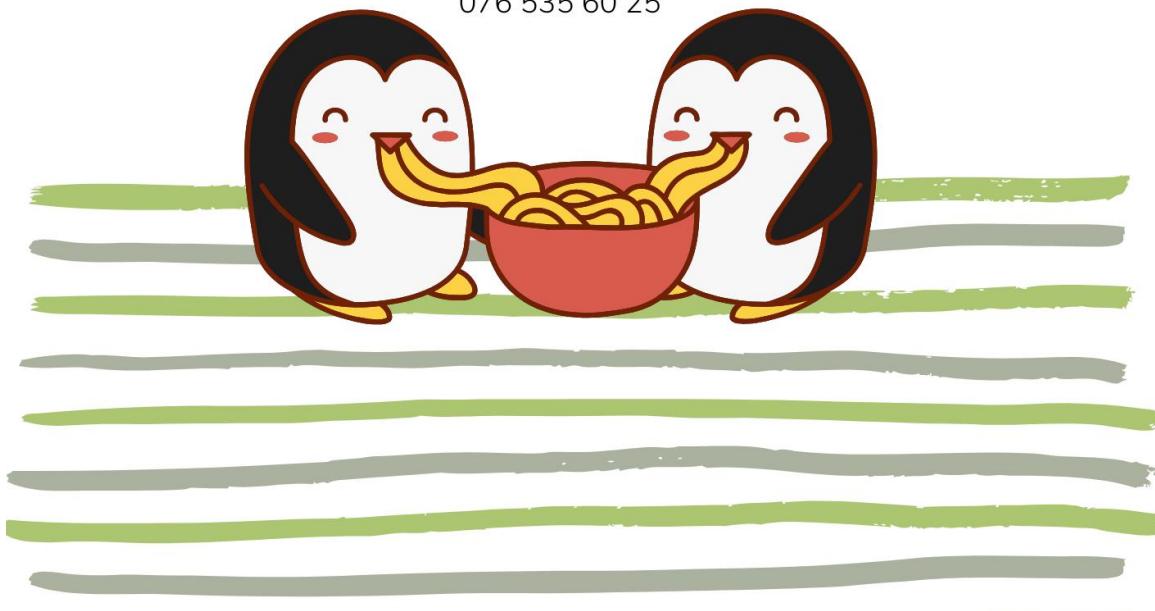
**12.00 BIS 13.30 UHR
PFRUNDSCHEUNE RAEDELINGEN**

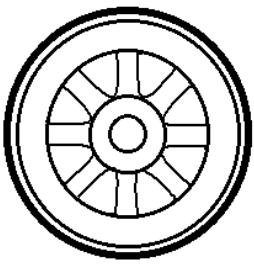
Erwachsene 5.-, Kinder: 2.-

Anmeldung bis zum Montag vorher an:

lea.duerig@kirche-radelfingen.ch

076 535 60 25





Gemeinderat und Kulturkommission Radelfingen

Einladung für alle Mitbürgerinnen/Mitbürger

Neujahrs-Apéro

Datum: Donnerstag, 1. Januar 2026

Zeit: ab 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Ort: Gemeindesaal Detlingen

Was: Neujahrs-Apéro (kostenlos)

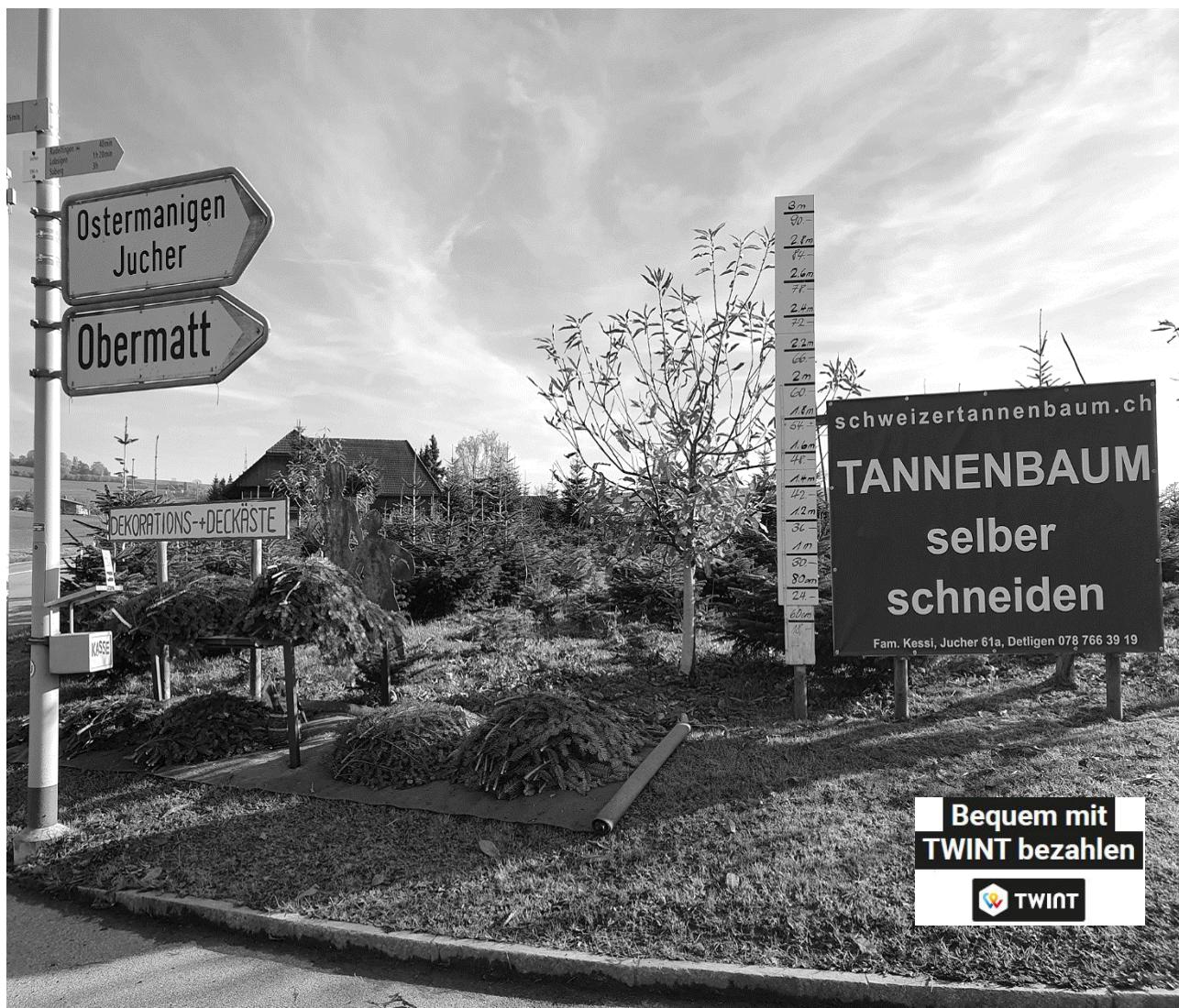


Der Gemeinderat und die Kulturkommission Radelfingen freuen sich, das Jahr 2026 mit den Mitbürgerinnen und Mitbürgern bei einem gemütlichen Beisammensein zu beginnen und zusammen anzustossen.



Jucher, vis-à-vis Postautohaltestelle, 3036 Detligen

Ein spezielles Erlebnis für die ganze Familie!
Frische, gesunde, natürlich gewachsene **Nordmanntannenbäume** warten auf sie!



Gönnen sie sich dieses Abenteuer!

Bei Bedarf helfe ich gerne beim Schneiden, rufen sie mich einfach an!

Thomas Kessi, Jucher 61a, 3036 Detligen – 078 766 39 19

www.schweizertannenbaum.ch

The poster features a festive background with stars, snowflakes, and Christmas ornaments. In the top left corner, there is a logo for 'MÄNNERCHOR RADELFINGEN' featuring a stylized red and white wheel-like emblem. The main title 'Weihnachtsredlet' is written in large, bold, black letters across the center. Below the title, the date 'Samstag, 13. Dezember 2025 ab 15.00 Uhr bis Schluss' is listed. The location 'Gasthof Sternen Detlingen' is mentioned, along with 'Zu Beginn mit Gratisgang'. A list of food items follows: 'Hamme, Trockenfleisch, Fruchtkisten, Gemüsekörbe, Brot, Züpfen, Wurst, Käseplättli, und vieles mehr'. The bottom section features the text 'Herzlich laden ein: Männerchor Radelfingen und das Sternen- Team' and the address 'GASTHOF STERNEN DETLIGEN „Usä Stärnä - eifach guet!“'. A website link 'www.maennerchor-radelfingen.ch' is provided. A small inset image in the bottom left shows a dark scene with a Christmas tree and ornaments, with the text 'FROHE WEIHNACHTEN ...wünschen wir euch! Genießt die Zeit ohne Stress und Hektik im Kreise eurer Liebsten!' and the brand name 'Sprüche-Gruß'.



DERWEIHNACHTSBAUM.CH

Weihnachtsbäume aus eigenem Anbau.



WEIHNACHTSBAUMVERKAUF IN DETLIGEN SCHÜTZENHAUSWEG 4

Ab 29. November 2025, täglich (mit Voranmeldung)

Samstag, 20. Dezember 2025, 10.00-16.00 Uhr
mit Punsch und Glühwein



Auf Ihren Besuch freuen sich Familien
Fankhauser und Krähenbühl

derWeihnachtsbaum.ch GmbH
info@derweihnachtsbaum.ch
www.derweihnachtsbaum.ch
031 552 90 90 - 079 372 49 38





Taizé-Gottesdienst

Kerzenlicht, Stille, ruhige, meditative Lieder und Bibeltexte - das macht den Taizé-Gottesdienst aus. Der Ideale Abschluss vom Wochenende und der perfekte Start in eine neue Woche.

Sie sind herzlich dazu eingeladen, mit uns zu Feiern!

Sonntag, 14.12.2025, 19.15 Uhr

Sonntag, 11.01.2026, 19.15 Uhr

in der Kirche



Kirchgemeinde
Radelfingen



GESUCHT TAGESELTERN

Suchen Sie eine Sinnvolle Aufgabe, bei welcher Ihre Fähigkeiten als Familienmanagerin gefragt sind?

WIR BIETEN:

- VERTRÄGLICHER SCHUTZ
- FIXER STUNDENLOHN
- REGELUNG SOZIALE LEISTUNGEN UND VERSICHERUNG
- ABRECHNUNG MIT DEN ELTERN
- FACHLICHE BERATUNG, BEGLEITUNG & UNTERSTÜTZUNG
- WEITERBILDUNGS-MÖGLICHKEITEN

WAS SIE MITBRINGEN:

- FREUDE AM UMGANG MIT KINDERN
- ERZIEHUNGSERFAHRUNG
- VERSTÄNDIS FÜR KINDER
- BEREITSCHAFT DEN OBL. GRUNDKURS ZU ABSOLVIEREN
- GENÜGEND ZEIT UND PLATZ



UNSERE VERMITTLERIN GIBT IHNEN GERNE WEITERE AUSKUNFT

CLAUDIA CASANOVA

031 872 09 52

CASANOVA@TEVMITENAND.CH



www.tevmitenand.ch

Mittagstisch – «Gemeinsam statt Einsam»

Ein geselliges Zmitten, anstatt allein daheim zu essen

Esst ihr auch lieber mit anderen zusammen als allein zuhause? Dann seid ihr bei uns genau richtig. Willkommen, sind alle, die gern in Gesellschaft essen und Lust haben, auf ganz unkomplizierte Art zusammen zu kommen – wir treffen uns ein Mal pro Monat im Gasthof Sternen.

Wir ersparen uns das Kochen und den Abwasch, können austauschen und ins Gespräch kommen. Melden Sie sich bei mir an. 079 373 28 47. telefonisch, per WhatsApp oder Sprachnachricht.

Die Daten fürs I. Halbjahr 2026

16. Januar

13. Februar

20. März

17. April

08. Mai

19. Juni

Ich wünsche allen eine besinnliche Adventszeit und dann einen guten Rutsch ins neue Jahr, auf dass wir uns alle gesund und munter am 16. Januar im Sternen treffen.

Martin Jaberg





Klingender Adventskalender

MUSIKSCHULE AARBERG

Da ist er wieder, unser beliebter Adventskalender! Den QR-Code scannen,
jeden Tag ein Türchen öffnen und wunderbare Musik geniessen
Viel Vergnügen mit den musikalischen Grüßen unserer Schüler*innen!

Herzliche Einladung zu unseren Anlässen

- 12. Dezember 2025 Adventskonzert, Kirche Aarberg, 18.30 und 19.30
- 24. Januar 2026 Orchesterkonzert, Kronensaal Aarberg, 17.00 Uhr
- 29. Januar 2026 Talentförderkonzert, Kirche Aarberg, 19.30 Uhr
- 21. März 2026 Tag der offenen Tür, Primarschule Aarberg 9.30-12.30 Uhr

Details und weitere Anlässe sind auf unserer Website ersichtlich
<https://ms-aarberg.ch>

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine schöne Adventszeit und frohe Festtage.

Ihre Musikschule Aarberg





Damenturnverein Radelfingen *Der Turnverein nicht nur für «Damen»!*



Frauen jeden Alters sind jederzeit herzlich willkommen – auch zum Schnupper-Training!

Was machen wir während unserer Trainings?

- Muskeln kräftigen – mit einfachen Kraftübungen
- Ausdauer fördern – mit Walking (bei geeignetem Wetter) und leichtem Konditionstraining
- Beweglichkeit trainieren – mit Dehnungsübungen
- Koordinationsfähigkeit unterstützen – mit tänzerischem Bewegen und Qigongübungen
- spielen und Spass haben
- es geniessen, miteinander etwas für unsere körperliche Fitness zu tun.

Leiterinnen gesucht – Interessentinnen melden sich bitte unverbindlich ☺ ...

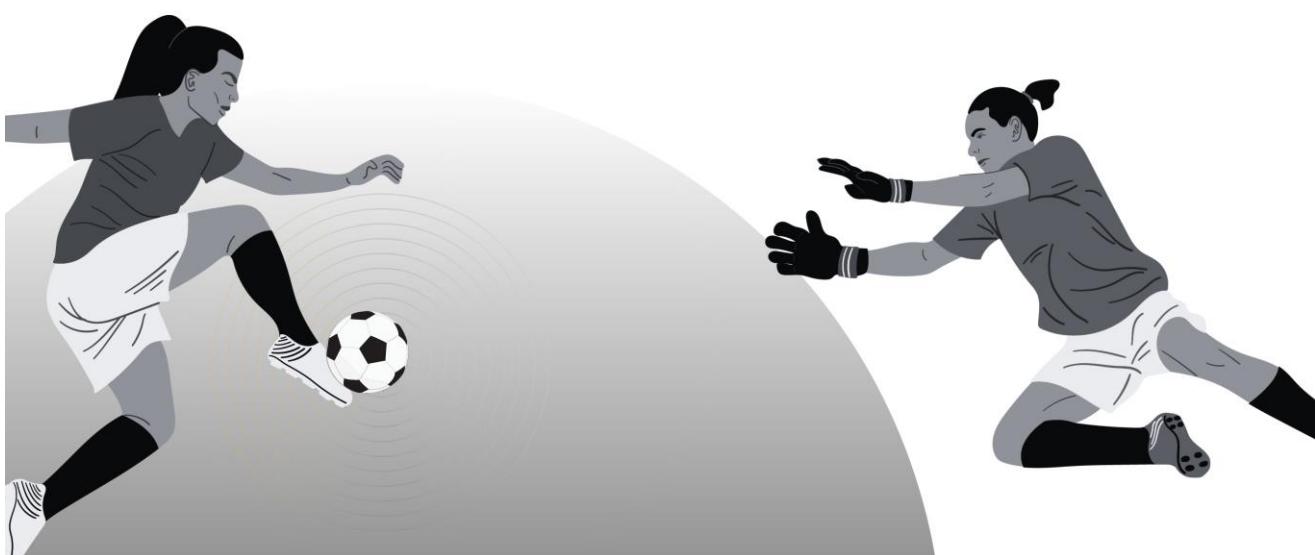
| | |
|----------------------|--|
| Wann: | Jeweils montags, 20.15 – 21.30 Uhr |
| Wo: | Turnhalle Radelfingen |
| Kosten: | Fr. 7.- pro Abend oder Fr. 100.- Jahresbeitrag |
| Infos und Anmeldung: | Yvonne Neumann, Detlingen, Tel. 079 718 37 69 |



AU RADELFINGEN

13.04 - 17.04.26

MONTAG BIS FREITAG





Der Sportclub Radelfingen organisiert das 4. Mal, das SCR Kidscamp für interessierte, bewegungsfreudige Mädchen und Jungs zwischen 5-15 Jahren.

- Die Kinder werden von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr durch unser Staffteam betreut
- Das Kind erhält am 1. Tag eine komplette Campausrustung; T-Shirt, Hose, Stulpen, Ball, Trinkflasche und Gym-Bag
- Znuni, Zvieri und Mittagessen inkl. Getränken wird durch den Sportclub organisiert
- Bekannte schweizer Trainer und Fussballer kommen zu den Trainings
- Abschlussstag für Kinder und Eltern mit einem Abschlussgeschenk zur Erinnerung
- Kosten insgesamt pro Kind CHF 280.00 .-

Anmeldefrist
01. März 2026





Liebe Gäste und Freunde

Das Jahr 2025 neigt sich dem Ende zu. Wir möchten es nicht unterlassen, diese zu nutzen, um uns bei Ihnen herzlich für alle Ihre Besuche, die guten Gespräche und Ihre Unterstützung zu bedanken.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Festtage, geniessen Sie die Zeit mit Ihren Liebsten. Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen gute Gesundheit, viel Erfolg und unvergessliche Momente.

Wir freuen uns, Sie auch im 2026 bei uns im Sternen zu begrüssen.

♥ -lich, das Sternen-Team

Angepasste Gasthof-Öffnungszeiten über die Festtage 2025/2026:

23. bis 26. Dezember geschlossen

27. bis 29. Dezember wie gewohnt offen

31. Dezember geschlossen - ab 18.00 Uhr Silvesterparty (nur mit Reservation)

1. und 2. Januar geschlossen, **ab 3. Januar wieder wie gewohnt offen**

Winterbetriebsferien

Unser Gasthof bleibt vom 23. Februar bis am 11. März 2026 wegen Betriebsferien geschlossen



Hauptstrasse 1 – 3036 Detlingen – 031 825 61 10

www.sternendetlingen.ch

Anhang I

Nachbarn fahren Nachbarn

Ein nachbarschaftlicher, freiwilliger, gemeinnütziger Fahrdienst, welcher dem sozialen Kontakt und anderen Bedürfnissen des täglichen Lebens dient. Er stellt eine Ergänzung zum bewährten Rotkreuzfahrdienst dar. Wenn Sie vom Fahrdienst Gebrauch machen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an eine Fahrerin oder Fahrer.

Für die Fahrt wird eine Spesenentschädigung von CHF 0.80 pro Kilometer empfohlen, welche Sie direkt nach der Fahrt begleichen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite www.radelfingen.ch unter der Rubrik «Behörde – Kommissionen – Sozial».

Aktuelle Liste FahrerInnen

| | Kontaktperson | Mögliche Tage für Fahrten | Umkreis km für Fahrten | Spezielles |
|---|---|----------------------------------|--|------------|
|    | Donatella Corbat Gewerbegasse 28, 3036 Detligen 079 230 87 19 dona.corbat@bluewin.ch | MO-DO, SA+SO auf Anfrage | 25km | |
|    | Hugo Fuhrer Sahlimatte 208, 3036 Detligen 031 825 61 20 / 079 777 52 27 hugo.fuhrer@bluewin.ch | DI-SO | 25km (im Einzelfall und nach Absprache auch weiter) | |
|    | Fredy Oegger Schafrain 2, 3036 Detligen 031 822 06 84 / 076 431 26 26 freddy.oegger@gmx.ch | MO-MI (09:00-18:00 Uhr) | 30km | |
|    | Thomas Kessi Jucher 61a, 3036 Detligen 078 766 39 19 kessi@pizzaofen.com | MO-FR (09:00-18:00 Uhr) | 25km | |
|    | Hedi Kocher Aarbergstrasse 13, 3271 Radelfingen 032 392 36 02 | auf Anfrage (ausser Dienstag) | 30km (keine Stadt Fahrten) | |

Wir suchen weiterhin Fahrerinnen und Fahrer:

Den Anmeldetalon sowie weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter der Rubrik «Behörde – Kommissionen – Sozial».

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Sozialkommission Radelfingen

Anhang II

Veranstaltungskalender 2026

Vereins- und Behördenanlässe der Gemeinden Radelfingen, Detlingen & Frieswil



Kontaktadresse: Kulturkommission Radelfingen, Bühlstrasse 2, 3036 Detlingen

| Datum | Verein/Organisator | Art des Anlasses | Ort |
|--------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-------------|
| Januar 2026 | | | |
| 01. | Kulturkommission Radelfingen | Neujahrs-Apéro im Gemeindehaus | Detlingen |
| 11. | Kirchgemeinde Radelfingen | Taizé Gottesdienst in der Kirche | Radelfingen |
| 24. | Jodlerchorli Frieswil | Jodlerkonzert im Gemeindesaal | Detlingen |
| 31. | Männerchor Eintracht Detlingen | Konzert + Theater im Gemeindehaus | Detlingen |

| Februar 2026 | | | |
|---------------------|--------------------------------|---|-------------------|
| 01. | Kirchgemeinde Radelfingen | Kirchensonntag (Gottesdienst gestaltet durch Freiwillige) | Radelfingen |
| 04./ 06./ 07. | Männerchor Eintracht Detlingen | Konzert + Theater im Gemeindehaus | Detlingen |
| 06./ 07. | VSG Mühlau Aarberg | Speck- und Käseschiessen | Aarberg Mühlau |
| 14./ 18./ 20./ 21. | Männerchor Radelfingen | Konzert + Theater im Sternen Detlingen | Detlingen |
| 15. | Kirchgemeinde Radelfingen | KUW-Gottesdienst mit der 2. und 3. Klasse in der Kirche | Radelfingen |
| 27. | Kirchgemeinde Radelfingen | KirchenKino | Radelfingen |

| März 2026 | | | |
|------------------|-----------------------------|---|-------------|
| 08. | | Abstimmungssonntag | |
| 14. | Spielgruppe Igelrain | Kinderkleider- und Spielzeugbörse im Gemeindesaal | Detlingen |
| 21./ 28. | Musikgesellschaft Detlingen | Jahreskonzerte im Gemeindehaus | Detlingen |
| 22. | Kirchgemeinde Radelfingen | Suppentag | Radelfingen |
| 28 | Spielgruppe Igelrain | Tag der offenen Tür | Radelfingen |
| 29. | Kirchgemeinde Radelfingen | Goldene Konfirmation | Radelfingen |
| 29. | | Gross- und Regierungsratswahlen | |

| April 2026 | | | |
|-------------------|--|--|-------------------|
| 03. | Männerchor Detlingen, Kirchgemeinde Radelfingen | Karfreitag-Singen zur Predigt im Gemeindehaus | Detlingen |
| 03. | Dörfliverein Frieswil | Ostereiersuchen | Frieswil |
| 05. | Kirchgemeinde Radelfingen | Ostergottesdienst | Radelfingen |
| 05. | Dorfgemeinschaft Ostermanigen | Oster-Apéro | Ostermanigen |
| 13.- 17. | SC Radelfingen | SCR-Kids Camp, Sportplatz Au | Radelfingen |
| 26. | Kirchgemeinde Radelfingen | KUW-Gottesdienst der 6. Klasse | Radelfingen |
| 29. | VSG Mühlau Aarberg | 1. Obligatorische Bundesübung | Aarberg Mühlau |

| Mai 2026 | | | |
|-----------------|---|-------------------------------------|------------------------------|
| 01.- 31. | Kulturkommission und diverse Vereine / Organisationen | Radelfingen bewegt (schweiz.bewegt) | Gemeindegebiet |
| 03. | Kulturkommission Radelfingen | Wander-Challenge | Gemeindegebiet |
| 09. | Organisationskomitee Berner Rundfahrt | Berner Rundfahrt | Radelfingen und Umgebung |
| 10. | Kirchgemeinde Radelfingen | Muttertagsgottesdienst | Radelfingen |
| 14. | Dörfliverein Frieswil, Musikgesellschaft Detlingen | Auffahrtsständli mit MG-Detlingen | Frieswil |
| 14. | Kirchgemeinde Radelfingen | Auffahrtsgottesdienst | Detlingen |
| 17. | Musikgesellschaft Detlingen | Eidgenössisches Musikfest | Biel/ Biennie |
| 17. | Kirchgemeinde Radelfingen | Konfirmation | Radelfingen |
| 20. | Kirchgemeinde Radelfingen | Silberclubreise | Ab Detlingen und Radelfingen |
| 24. | Kirchgemeinde Radelfingen | Pfingstgottesdienst mit Ad-hoc-Chor | Radelfingen |
| 29.- 31. | VSG Mühlau Aarberg | Eidg. Feldschiessen | Aarberg Mühlau |
| 31. | SP Frienisberg | Linden-Apéro | Landerswil |
| 31. | Kirchgemeinde Radelfingen | Kirchgemeindeversammlung | Pfrundscheune |

| Juni 2026 | | | |
|------------------|---|-------------------------------------|-----------------------------|
| 01. | Gemeinde Radelfingen | Gemeindeversammlung im Gemeindesaal | Detlingen |
| 10. | Gewerbeverein Seedorf-Radelfingen | Seniorenfahrt | Überraschung |
| 14. | | Abstimmungssonntag | |
| 14. | Jodlerchorli Frieswil | Dorfhausopenair | Frieswil |
| 21. | Kirchgemeinde Radelfingen mit MG Detlingen und Dorfverein Oltigen | Oltigenpredigt | Oltigen / Gemeindehaus |
| 25. | Schule Radelfingen | Schulfest | Radelfingen |
| 26. | Kirchgemeinde Radelfingen | Gartenfest vom Silberclub | Pfarrhausgarten Radelfingen |
| 26.- 27. | Sportclub Radelfingen | Grümpelturnier, Sportplatz Au | Radelfingen |
| 27. | Männerchor Eintracht Detlingen | Sommernachtsplausch im Gemeindehaus | Detlingen |

| Juli 2026 | | | |
|------------------|---|---|---------|
| 02. | Musikgesellschaft Detlingen, Schule Matzwil | Examen Matzwil (Umzug und Schulfest) | Matzwil |

| August 2026 | | | |
|--------------------|--|---|------------------------------|
| 01. | TV Stüberberg | Nationalfeiertag, 1. Augustfeier | Sandgrüebli |
| 16. | Kirchgemeinde Radelfingen, Musikgesellschaft Detlingen | Grüebli-Predigt mit der Musikgesellschaft | Sandgrüebli/ Gemeindehaus |
| 22. | Musikgesellschaft Detlingen | Detliger Bierwanderig | Gemeindehaus und Umgebung |
| 28. | VSG Mühlau Aarberg | 2. Obligatorische Bundesübung | Aarberg Mühlau |
| 29. | VSG Mühlau Aarberg | Letzte Obligatorische Bundesübung | Aarberg Mühlau |

| September 2026 | | | |
|-----------------------|---|---|-------------|
| 4. | Gewerbeverein Seedorf-Radelfingen | Gwärbler-Fyrabebier | Seedorf |
| 12. | Spielgruppe Igelrain | Kinderkleider- & Spielzeugbörse im Gemeindehaus | Detlingen |
| 20. | Kirchgemeinde Radelfingen, Männerchor Radelfingen | Bettagssingen | Radelfingen |
| 27. | | Abstimmungssonntag | |

| Oktober 2026 | | | |
|---------------------|---|--|-----------------------|
| 04. | Kirchgemeinde Radelfingen Jodlerchorli Frieswil | Erntedankgottesdienst in der Kirche mit Jodler | Radelfingen |
| 10. | Männerchor Radelfingen | Fischessen | Schulhaus Radelfingen |
| 11. | Kirchgemeinde Radelfingen | Orgelkonzert | Radelfingen |
| 17. | Landfrauen Radelfingen | Suppentag im Gemeindehaus | Detligen |
| 18. | Kirchgemeinde Radelfingen, Musikgesellschaft Detligen & Einwohnergemeinde Radelfingen | Jubiläumfest im Sternen Detligen | Detligen |
| 30. | Sportclub Radelfingen | Lotto im Sternen Detligen | Detligen |

| November 2026 | | | |
|----------------------|------------------------------|--|-------------|
| 01. | Sportclub Radelfingen | Lotto im Sternen Detligen | Detligen |
| 06. | SP Frienisberg | Erzählnacht im Sternen Detligen | Detligen |
| 06. | Schule Radelfingen | Räbeliechtliumzug | Radelfingen |
| 07. | Kirchgemeinde Radelfingen | KirchenKino | Radelfingen |
| 08. | Kirchgemeinde Radelfingen | Kirchgemeindeversammlung im Gemeindehaus | Detligen |
| 14./ 15. | Kulturkommission Radelfingen | Adventsmärkt | Detligen |
| 20./ 22. | Musikgesellschaft Detligen | Lotto im Sternen Detligen | Detligen |
| 22. | Kirchgemeinde Radelfingen | Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag | Radelfingen |
| 29. | | Abstimmungssonntag | |
| 29. | Kirchgemeinde Radelfingen | KUW-Gottesdienst der 4. und 5. Klasse | Radelfingen |

| Dezember 2026 | | | |
|----------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 01. | Kirchgemeinde Radelfingen | Frauenadventsfeier im Gemeindehaus | Detligen |
| 07. | Gemeinde Radelfingen | Gemeindeversammlung im Gemeindesaal | Detligen |
| 12. | Männerchor Radelfingen | Redlet im Sternen Detligen | Detligen |
| 13. | Kirchgemeinde Radelfingen | Taizé-Gottesdienst in der Kirche | Radelfingen |
| 17. | Kirchgemeinde Radelfingen, Landfrauen und Schule Radelfingen | Altersweihnachten | Pfrundscheune Radelfingen |
| 18. | Schule Radelfingen | Adventsfeier im Gemeindehaus | Detligen |
| 24. | Kirchgemeinde Radelfingen | Christnachtfeier mit Ad-hoc-Chor | Radelfingen |
| 25. | Kirchgemeinde Radelfingen | Weihnachtsgottesdienst | Radelfingen |

Für den aktuellsten Stand: Bitte beachten Sie die Website und kontaktieren den Organisator.

Anhang III

Abfallkalender Gemeinde Radelfingen 2026

Sammelstellen

| |
|---|
| Detlingen Gewerbegasse (bei der Postautohaltestelle) |
| Was wird gesammelt? |
| <ul style="list-style-type: none"> • Altöl (Motorenöl, Speiseöl, Frittieröl) • Aluminium (Aludosen und Büchsen) • Batterien • Glas • Nespresso-Kapseln |

| |
|---|
| Radelfingen Eggenweg 14 |
| Was wird gesammelt? |
| <ul style="list-style-type: none"> • Altöl (Motorenöl, Speiseöl, Frittieröl) • Aluminium (Aludosen und Büchsen) • Batterien • Glas • Nespresso-Kapseln |

| |
|--|
| Werkhof (Detlingen) Matzwilstrasse 18 |
| Was wird gesammelt? |
| <ul style="list-style-type: none"> • Karton • Papier |

Entsorgungsstellen: (jeweilige Öffnungszeiten beachten)

- Müve Biel-Seeland AG, Portstrasse 40, 2503 Biel/Bienne, Tel. 032 366 50 70
- Sortec Aarberg AG, Alte Lyssstrasse 27, 3270 Aarberg, Tel. 032 392 77 00
- Edi Entsorgungsdienste AG, Industriering 10, 3250 Lyss, Tel. 032 387 18 18
- RESAG AG, Riedbachstrasse 230, 3020 Bern, Tel. 031 992 00 84

Verkaufsstellen MÜVE-Säcke und MÜVE-Vignetten

- Gemeindeverwaltung Radelfingen, Bühlstrasse 2, 3036 Detlingen
- Bäckerei Liechti, Hauptstrasse 23, 3035 Frieswil

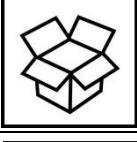
Gebühren MÜVE-Säcke und MÜVE-Vignetten

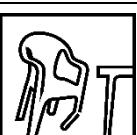
- | | |
|------------------------|------------------------------|
| • Rolle MÜVE-Säcke 35L | Fr. 11.00 / Rolle à 10 Säcke |
| • Rolle MÜVE-Säcke 17L | Fr. 6.00 / Rolle à 10 Säcke |
| • Bogen MÜVE-Vignetten | Fr. 16.00 / Bogen à 10 Marke |

| Hinweise zur Verwendung der MÜVE-Vignetten für Sperrgutabfälle | |
|---|-----------------|
| Kartonschachtel bis max. 50 x 50 x 50 cm, verschnürt | 1 Vignette |
| Kartonschachtel bis max. 100 x 50 x 50 cm, verschnürt | 2 Vignetten |
| Bis zu 2 Stühle | 1 Vignette |
| Nachttisch | 1 Vignette |
| Ski, pro Paar | 1 Vignette |
| Wandschrank, pro Türabteil | 2 Vignetten |
| Sofa / Fauteuil, pro Sitzplatz | 2 Vignetten |
| Bettumrandung | 2 Vignetten |
| Teppich gerollt, Rollenbreite max. 1.50m | 2 Vignetten |
| Matratze einzeln/doppel | 2 / 3 Vignetten |
| Lättlicouch einzeln/doppel | 2 / 3 Vignetten |

Die Vignetten dürfen nicht halbiert werden!

| Was | | Wann / Wo |
|--|--|---|
| Aktenvernichtung | | Abfälle, welche unter Aufsicht verbrannt werden müssen, können bei der MÜVE Biel-Seeland AG nach telefonischer Voranmeldung verbrannt werden. |
| Altmetall, Alteisen | | Kostenlos bei Sortec Aarberg AG und Edi Entsorgungsdienste AG. |
| Altöl (Motorenöle, Speiseöle, Frittieröle, ect.) | | Jederzeit bei den Sammelstellen Detlingen und Radelfingen. |
| Altpapier (kein Karton) | | Jederzeit bei der Sammelstelle im Werkhof Detlingen. |
| Aluminium (Aludosen, Büchsen) | | Jederzeit bei den Sammelstellen im Werkhof Detlingen und in Radelfingen. |
| Autobatterien | | Kostenlos bei Sortec Aarberg AG und Edi Entsorgungsdienste AG oder Rückgabe bei der Autogarage. |
| Bahnschwellen | | Gegen Gebühr bei Sortec Aarberg AG. |
| Batterien (Haushaltsbatterien aller Art) | | Jederzeit bei den Sammelstellen im Werkhof Detlingen und in Radelfingen. |
| Bauschutt (Ton, Keramik, Eternit, Steine, Flachglas, auch Blumentöpfe) | | Gegen Gebühr bei Sortec Aarberg AG. |
| Elektronik/ Haushaltgeräte (Fernseher, Haushaltgeräte, PC's, ect.) | | Kostenlos bei Sortec Aarberg AG und Edi Entsorgungsdienste AG. |
| Geschirr | | Gegen Gebühr bei Sortec Aarberg AG und Edi Entsorgungsdienste AG. |
| Glas (Flaschen, Gläser nach Farben sortiert, kein Flachglas/Scheiben) | | Jederzeit bei den Sammelstellen im Werkhof Detlingen und in Radelfingen. |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|-----------|------|---------|------|---------|------|---------|--------|---------|-------|---------|--------|---------|-------|---------|-----------|---------|-----|---------|-----------|---------|-----|---------|---------|---------|-----|---------|---------|---------|------|---------|---------|---------|------|---------|----------|---------|------|--|--|
| Grünabfuhr |  | <p>Annahmestelle: Parkplatz beim Gemeindehaus Detlingen; Folgende kompostierbare Grünabfälle werden angenommen: Schnittgut bis 5cm Durchmesser, Rasenschnitt, Blumenabfälle, Laub, rohe Rüstabfälle → keine Speisereste, kein Katzenstreu!</p> <p>Annahmezeiten: Freitag, 17:00 Uhr bis Samstag 16:00 Uhr</p> <p>Das Grüngut muss während den Annahmezeiten an den Sammelplatz gebracht werden. → keine Deponien vor oder nach den Annahmezeiten!</p> <p>Annahmedaten Grünabfuhr 2026:</p> <table border="0"> <tbody> <tr><td>13./14.</td><td>März</td><td>24./25.</td><td>Juli</td></tr> <tr><td>27./28.</td><td>März</td><td>07./08.</td><td>August</td></tr> <tr><td>10./11.</td><td>April</td><td>21./22.</td><td>August</td></tr> <tr><td>24./25.</td><td>April</td><td>04./05.</td><td>September</td></tr> <tr><td>01./02.</td><td>Mai</td><td>18./19.</td><td>September</td></tr> <tr><td>15./16.</td><td>Mai</td><td>02./03.</td><td>Oktober</td></tr> <tr><td>29./30.</td><td>Mai</td><td>16./17.</td><td>Oktober</td></tr> <tr><td>12./13.</td><td>Juni</td><td>30./31.</td><td>Oktober</td></tr> <tr><td>26./27.</td><td>Juni</td><td>20./21.</td><td>November</td></tr> <tr><td>10./11.</td><td>Juli</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>(Änderungen werden jeweils im Radelfinger und auf der Webseite publiziert).</p> | 13./14. | März | 24./25. | Juli | 27./28. | März | 07./08. | August | 10./11. | April | 21./22. | August | 24./25. | April | 04./05. | September | 01./02. | Mai | 18./19. | September | 15./16. | Mai | 02./03. | Oktober | 29./30. | Mai | 16./17. | Oktober | 12./13. | Juni | 30./31. | Oktober | 26./27. | Juni | 20./21. | November | 10./11. | Juli | | |
| 13./14. | März | 24./25. | Juli | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27./28. | März | 07./08. | August | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10./11. | April | 21./22. | August | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24./25. | April | 04./05. | September | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 01./02. | Mai | 18./19. | September | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15./16. | Mai | 02./03. | Oktober | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29./30. | Mai | 16./17. | Oktober | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12./13. | Juni | 30./31. | Oktober | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26./27. | Juni | 20./21. | November | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10./11. | Juli | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Häckseldienst (nur Baumschnitt und Sträucher) |  | <p>Häckseldienst jeweils im Frühling (Publikation jeweils im Radelfinger)</p> <p>Sammeldatum 2026 Montag bis Mittwoch, 30. März – 1. April 2026</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hauskehricht (mit MÜVE-Säcken oder MÜVE-Vignetten) |  | Jeweils am Dienstag bis 07:00 Uhr an den Sammelstellen deponieren. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kadaver |  | Regionale Tierkörpersammelstelle Birch in Säriswil. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Karton (ebenfalls Bücher, aber kein Plastik, kein Papier) |  | Jederzeit bei der Sammelstelle im Werkhof Detlingen. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Leuchtmittel, Leuchten, Neonröhren |  | Kostenlos bei Sortec Aarberg AG und Edi Entsorgungsdienste AG. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Medikamente |  | Zurück an den Arzt, Apotheke oder Drogerie. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | |
|---|---|--|
| Munition, Sprengstoff, Waffen |  | Nehmen Sie bitte Kontakt auf mit der Kantonspolizei Bern, Polizeiwache Aarberg, Tel. 031 638 87 50. |
| Nespresso-Kapseln (nur Kapseln, keine Säcke oder Gebinde) |  | Jederzeit bei den Sammelstellen im Werkhof Detlingen und in Radelfingen. |
| PET-Getränkeflaschen |  | Zurück an die Verkaufsstelle oder Sortec Aarberg AG. |
| Plastik resp. Kunststoff |  | Offizieller MÜVE-Sack oder Gebinde mit MÜVE-Vignetten. Bei der Sortec Aarberg AG wird Kunststoff separat gesammelt. Entsprechende Sammelsäcke können dort bezogen werden. |
| Pneus, Reifen |  | Pneuhändler oder Garagist. |
| Sonderabfälle (Chemikalien, Farben, Lacke, Giftstoffe) |  | Kleine Mengen bei den Verkaufsstellen, Grössere Mengen gegen Gebühr bei Sortec Aarberg AG und Edi Entsorgungsdienste AG. |
| Sperrgut (mit MÜVE-Säcken oder MÜVE-Vignetten) |  | Jeweils am Dienstagvormittag an den Sammelstellen der offiziellen Kehrichtabfuhr deponieren. |
| Spraydosen |  | Leere Spraydosen: Entsorgung mit dem normalen Hauskehricht. Volle Spraydosen: Zurück an die Verkaufsstelle oder gegen Gebühr bei Sortec Aarberg AG und Edi Entsorgungsdienste AG. |
| Textilien und Schuhe (gut erhalten und sauber) |  | Nach Ankündigung der offiziellen Hilfsorganisation / Kleidercontainer beim Restaurant Sternen in Detlingen (der Standort Radelfingen wurde per Dezember 2025 aufgehoben). |

Nächste Ausgaben

| | |
|--|------------|
| Nr. 121 / 02.02.2026 / Redaktionsschluss | 23.01.2026 |
| Nr. 122 / 23.03.2026 / Redaktionsschluss | 13.03.2026 |
| Nr. 123 / 25.05.2026 / Redaktionsschluss | 15.05.2026 |
| Nr. 124 / 13.07.2026 / Redaktionsschluss | 03.07.2026 |
| Nr. 125 / 14.09.2026 / Redaktionsschluss | 04.09.2026 |
| Nr. 126 / 23.11.2026 / Redaktionsschluss | 13.11.2026 |

Impressum „**RAEDELINGER**,“

| | |
|--------------|--|
| Herausgeber: | Gemeindeverwaltung Radelfingen |
| Adresse: | Redaktion „Radelfinger“ Gemeindeverwaltung Radelfingen Bühlstrasse 2 3036 Dettingen |
| Redaktion: | Verwaltungsteam Tel: 031 825 61 06 |
| E-Mail: | gemeinde@radelfingen.ch |

Der „**RAEDELINGER**,“ wird auf Recycling-Papier gedruckt.

Bedingungen für Publikationen/Beiträge

Sämtliche Beiträge müssen jeweils bis Redaktionsschluss bei der Gemeindeverwaltung über die E-Mail-Adresse in folgenden Formaten vorhanden sein:

- Word
- Bilder im JPEG/TIF-Format

Beiträge, welche nicht in diesen Formaten abgegeben werden, können nicht publiziert werden.
